



Svajcarska je zemlja sa manje prirodnog bogatstva a koja dosta polaze na ekolisku zastitu.

Isvicre hanmaddesi az olan ve cevrekorumasi-na cok onem veren bir ulkedir. Evhalki bu onemli maddelere cok duyarli bir sekilde gericevirime katkida bulunuyor.



Recycling

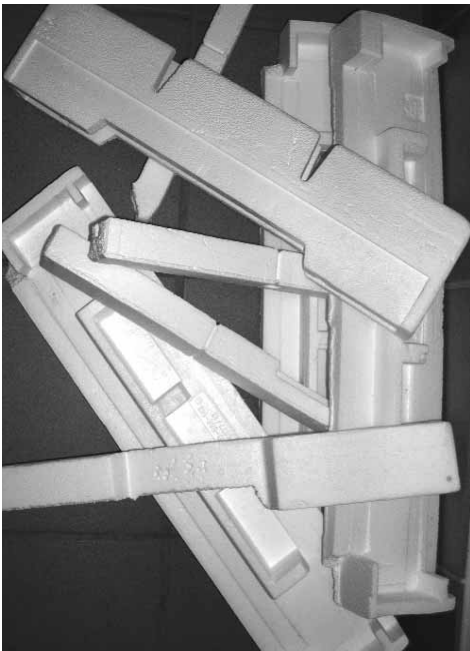
Die Schweiz ist ein Land mit wenig Rohstoffen und legt Wert auf den Umweltschutz: Die Haushalte tragen Sorge zu den Wertstoffen und führen sie dem Recycling zu.

La Svizzera è un Paese con scarse materie prime e perciò attribuisce grande importanza alla protezione dell'ambiente. I cittadini si impegnano nella raccolta separata dei rifiuti e nel riciclaggio dei materiali.



La Suisse, c'est un pays avec petit de matière première et attache une grande valeur pour la protection du monde. Les ménages pourvoient aux matières premières et les menent pour la récupération.

Switzerland is a country with little raw material and sets great store by pollution control. The households take care to the material and bring them to recycle.



Telli

Dieser Recycling-Führer ist ein Projekt von „allons-y Telli!“ und wird im Mai 2006 in der Telli in Aarau verteilt.

*Fotos: Roger Jakob
Layout und Druck:
www.marc-jean.ch
Auflage: 2500 Exemplare*





Papir i karton Pakujte i povežite posebno, Bacajte u kontejnere za papir koji se na dva dana pre nego sto ih prazne postavljaju u prostorije za kontejnere, Plan za odvoženje papira stoji u svakom liftu okacen.



Flase, konzerve, aluminijum, jestivo ulje i mineralno ulje odvojeno odnesite na oznacena mesta kod trznog centra.



Otpatke od voca, povrca i drugih organskih materija bacite u zeleni reciklazni kontejner u podrum. Pazite da ne bacate drugo djubre u te kontejnere (hleb i meso), plasticne kese odstranjuju se u plave kase za djubre.



Prazne plasticne flase i baterije odnesite do prve prodavnice.



Kucne i elektricne aparate, biro i tehniku za zabavu Mozete u blizini Stollenwerkstatt, Wäsermattstrasse Tel. 062 8345151 (ponedeljak-petak 8 h – 11,45 h i 13,30 – 16,30h) besplatno da odlozite ili predate. U svakoj trgovini koja se bavi prodajom elektricnih aparata mozete da predate vase stare aparate i to besplatno bez obzira dali ste to tamo kupili.



Prikupljane odece Dogadja se periodicno. Kese za sakupljane odece dobijate u vasim postanskim sanducicima. U Rüt mattstrasse 1 nalazi se kontejner za sakupljane odece.



Za kucne otpatke Upotrebljavajte plave kese za otpatke koje mozete da kupite u Coop ili Denner. Ostavljajte ih u kontejner za otpatke koji se nalaze u kontejner prostorije (Neuenburgerstrasse) ili u sahte za otpad u (Rüt matt- ili Delfterstrasse). Placanjem plavih vreca za smece u stvari placate transport i odlaganje smeća.



Posudje, keramika, madrace, stiropor, i namestoji koji nije vise za upotrebu: Obratite se vashem kucepazitelju on ce rado da vam pomogne a njegov telefonski broj je okacen u liftu. Sperrgutmarken mozete da kupite u GZ Telli.

Otpaci na putu! Za vase otpatke kao sto su plasticne-flase, opusci od cigareta i druge otpatke upotrebljavajte korpe za papir. Hvala!! Drugi ljudi bice radonsi za ciste puteve, trave, sume i cisti potok u Telli kvartiru.

Kagit ve Karton Ayri olarak baglayin. Baglanmis olan kagitlari zemin kattaki (Untergeschoss) kagit konteynerine atin. Kagit toplama gününden iki gün önce sizler için hazır olacak. Kagit toplama gününü Entsorgungsplan Stadt Aarauya bakın, asansördede yazili olarak asili.

Sise, konservekutusu, alüminyum, yemekyagi ve mineralyaglar Ayri bir sekilde Einkaufszentrumun yanindaki toplu biriktirme yerine getirin.

Meyve, sebzeartiklari ve diger organik materiallar Zemin kattaki yesil Recycling konteynerine atin. Lütfen dikkat edin baska çöp atmayin, yoksa aritmaya zorlastiriyor (et ve ekmek haric). Plastik posetleri mavicöp torbalarına atin.

Bos pet sisesi ve piller Satın alınan magazalara iade edin.

Ev- ve elektronik esya, büro- ve iletisimcihazlari Yakininizdaki Stollenwerkstatt, Wäsermattstrasse 1, Tel. 062 834 51 51 (Pazartesi- Cuma saat 8.00-11.45 ile 13.30-16.30 arasi) götürüp ücretsiz tekrar kullanima birakabilirsiniz, bu ürünleri satan bütün isyerleri ücretsiz geri almak zorundadir o esyayi ordan almadiysanız bile.

Giysi toplama Giysi toplama posetleri düzenli periodlarda postaniza birakiliyor. Rüt mattstrasse 1 de giysi toplama konteyneri mevcuttur.

Mutfak çöpleri Lütfen mavi çöp torbalarını kullanin, bunlari alis veris merkezi Telli deki Coop veya Dennerden temin edebilirsiniz. Cöpu zemin kattaki konteynerodasına (Neuenburgerstrasse) birakin veya cöpalanina (Rüt mattstrasse ve Delfterstrasse). Mavi çöp torbalarına ödediginiz ücretin icinde transport parasi ve zarasiz kehrrichtsverbrennung da imha etme ücreti de dahildir.

Kilsaksilar, yemek takimi, eski dösek , stropor-paketleme mazemeleri ve gereksiz mobilya Hauswartinizla baglanti kurun, size yardimci olacaktir. Telefonnumarasi asansörün icinde asili. Cöp pulunu (Sperrgutmarke) Gemeinschaftszentrum Telli den temin edebilirsiniz.

Yoldaki çöpler! Sokaklarda lütfen petsiseleri, söndürülmüs sigara izmaritlerini çöp bidonlarına atin. Tesekkürler! Telli çevresine temiz bir yol, cimen, orman veya bir Sengelderesine herkes sevinir.



*Druge informacije:
U aktuelnom Aarauer planu za odnosenje (svake godine novi) kod GZ telefon 062 824 63 44 ili kod Werkhof grada Aarau, telefon 062 836 05 44.*

*Bilgiler:
Aktuel Aarauer Entsorgungsplan (senelik yeni), Gemeinschaftszentrum, Tel. 062 824 63 44 veya Werkhof der Stadt Aarau, Tel. 062 836 05 44.*

Papier und Karton binden Sie getrennt zu Bündeln. Werfen Sie diese in den Papiercontainer im Untergeschoss, der zwei Tage vor der Abfuhr vor dem Containerraum für Sie bereitsteht. – Papier-Abfuhrtage siehe Entsorgungsplan Stadt Aarau, sind auch im Lift angeschlagen.

Flaschen, Konservendosen, Aluminium, Speiseöl und Mineralöl bringen Sie bitte getrennt in die Multisammelstelle neben dem Einkaufszentrum.

Früchte-/Gemüseabfälle und andere organische Materialien werfen Sie in den grünen Recycling-Container im Untergeschoss. – Achten Sie darauf, dass keine anderen Abfälle die Kompostierung verunmöglichen (kein Brot, kein Fleisch). Plastiksäcke gehören in den blauen Abfallsack.

Leere PET-Flaschen und Batterien bringen Sie zu einer Verkaufsstelle zurück.

Haushalt- und Elektrogeräte, Büro- und Unterhaltungselektronik können Sie in der nahen Stollenwerkstatt, Wässermattstrasse 1, Tel. 062 834 51 51 (Montag bis Freitag 8.00–11.45 und 13.30–16.30 Uhr) ohne Kosten wiederverwerten lassen. – Ganz allgemein gilt, dass jedes Geschäft Produkte, die seinem Sortiment entsprechen, gratis zurücknehmen muss, auch wenn sie nicht dort gekauft wurden.

Kleidersammlungen finden periodisch statt. – Sie finden die Sammelsäcke mit den näheren Angaben in Ihrem Briefkasten. – An der Rütmattstrasse 1 befindet sich auch ein Kleider-Sammelcontainer.

Für Hauskehricht benützen Sie die blauen Abfallsäcke, die Sie im Einkaufszentrum Telli bei Coop und Denner kaufen können. Legen Sie diese im Untergeschoss in die Container im Containerraum (Neuenburgerstrasse) oder in den Abfallschacht (Rütmatt- und Delfterstrasse). Mit dem Kaufpreis bezahlen Sie Transport und schonungsvolle Entsorgung in der Kehrichtverbrennung.

Tontöpfe / Geschirr / Keramik, verbrauchte Matratzen, Styropor-Verpackungsmaterial sowie nicht mehr gebrauchte Möbel: Wenden Sie sich an Ihren Hauswart, er hilft Ihnen gerne – seine Telefonnummer ist im Lift angeschlagen. Sperrgutmarken kaufen Sie im Gemeinschaftszentrum Telli.

Abfall unterwegs! Benützen Sie für den Abfall unterwegs wie Pet-Flaschen, Einwickelpapier und gelöschte Zigaretten die Papierkörbe – Danke ! – Alle freuen sich an den saubereren Wegen, Wiesen und Wäldern und am saubereren Sengelbach im Telli-Quartier.

*Weitere Informationen:
Im aktuellen Aarauer Entsorgungsplan (jährlich neu), beim Gemeinschaftszentrum, Tel. 062 824 63 44 oder beim Werkhof der Stadt Aarau, Tel. 062 836 05 44.*

Papier et cartons vous attachez en paquets. Jetez les dans le container pour papier en sous-sol, qui est prêt pour vous deux jours avant le camionnage. Les jours de camionnage sont évidents au plan de camionnage, aussi dans l'escaneur.

Bouteilles, boîtes à conserves, aluminium, huile de table et huile minérale: portez séparé, s.v.p., au lieu de rassemblement coté de centre d'achat.

Déchets des fruits et des légumes et d'autres matières organiques jetez dans le container verde pour récupération en sous-sol. Respectez que pas des autres déchets peuvent fair impossible le compost. Sacs de plastiques appartiennent dans le sac bleu pour déchet.

Bouteilles de PET blancs et des batteries rapportez à la place de vente.

utensiles, aussi tôt que électroniques pour bureau et entretien vous pouvez laisser les récupération gratuity dans l'atelier (Stollenwerkstatt) d'Aarau, Wässermattstrasse 1, tél. 062 834 51 51 (lundi à vendredi 8,00 h à 11,30 h et 13,30 h à 16,30 h). En général il est obligé que tous les magasins reprenent des produits gratuity qui correspondent avec ses assortiment, aussi s'ils ne sont pas achetés la.

Collections d'habits se passe périodique. Vous trouvez les sacs pour la collection dans votre boîte aux letter avec des information près. A la Rütmattstrasse 1 se trouve aussi un container pour la collection.

Pour l'ordures de la maison utilisez les sacs bleus, lesquels vous pouvez acheter dans le centre d'achat chez Coop et Denner. Placez ce en sous-sol dans les containers au place (Neuenburgerstrasse) ou dans la fosse pour dechets (Rütmatt- et Delfterstrasse). Avec le prix d'achat vous payez le transport et la destruction avec management dans la combustion d'ordures.

Poteries, vaiselles, céramique, metelases usages, emballages de Styropor, et aussi des meubles usages: contactez votre intendant, il vient en aide vous volontiers – son numéro de téléphone vous trouvez dans l'ascenseur. Timbres pour marchandises encombrantes vous achetez chez le centre de la collectivité (GZ) Telli.

Déchets en route! Utilisez les corbeilles à papier pour les déchets en route comme des bouteilles de PET, de papier d'emballage et des cigarettes étouffés. Merci! – Tous sont enchantés pour les routes Propres, des prés et des forêts et aussi le Sengelbach dans le quartier de Telli.

*Plus d'information:
Dans le programme de la destruction d'Aarau (nouve- au chaque an) chez le GZ, tél: 062 824 63 44 ou chez l'atelier de ville d'Aarau (=Werkhof), tél: 062 836 05 44.*





Carte e cartoni Vanno legati separatamente e depositati nei contenitori per la carta al piano interrato, i quali sono a disposizione due giorni prima della data del ritiro. Le date di raccolta vengono fissate e pubblicate dal comune di Aarau sul piano per la raccolta separata dei rifiuti. Inoltre si trovano in ogni ascensore.



Bottiglie di vetro, scatole di conserve, alluminio, oli commestibili e minerali Vanno portati separatamente al centro di raccolta presso il supermercato del Telli.



Frutta, verdura ed altri rifiuti organici Vanno gettati nel contenitore-riciclaggio verde al piano interrato (ma non pane ne carne). Fate attenzione a non buttare altri rifiuti che impediscano il compostaggio, come per esempio i sacchi di plastica che vanno messi nei sacchi per rifiuti blu del comune di Aarau.



Bottiglie PET e pile Vanno restituite al punto vendita.



Apparecchi domestici ed elettronici, apparecchi d'ufficio ed elettrodomestici Possono essere depositati gratuitamente alla „Stollenwerkstatt“, Wässermattstrasse 1, Tel. 062 834 51 51 (lunedì – venerdì 08.00 – 11.45 e 13.30 – 16.30) Attenzione: è permesso restituire gratuitamente gli apparecchi presso un qualsiasi punto vendita, anche se l'apparecchio non è stato acquistato lì.



Raccolta di abiti usati Per la raccolta periodica vanno usati gli appositi sacchi „Texaid“ oppure „Caritas“ (che trovate ogni tanto nella vostra buca della posta). – Alla Rüt mattstrasse 1 trovate un contenitore apposito per abiti usati.



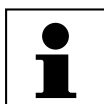
Rifiuti domestici Per i rifiuti domestici usate i sacchi per la spazzatura blu che si comprano p.es. nei supermercati del Telli presso „Coop“ o „Denner“. I sacchi vanno raccolti nei contenitori al piano interrato nel caso della Neuenburgerstrasse oppure gettati nelle apposite buche al pianoterra nel caso della Rüt mattstrasse e della Delfterstrasse. Nel prezzo del sacco per rifiuti sono comprese le spese per il trasporto e lo smaltimento regolare dei rifiuti nell'inceneritore.



Rifiuti speciali come materassi, articoli casalinghi, ceramica, materiale d'imballaggio (polistirolo) oppure mobili usati Chiedete al vostro portinaio che vi spiegherà dove depositarli – Trovate il suo numero telefonico indicato nell'ascensore. Le vignette per ingombranti sono obbligatorie e si possono comperare presso il GZ Telli.

I rifiuti prodotti cammin facendo... Rispettate la natura! Non gettate per terra le bottiglie PET, le sigarette o le carte. Usate i cestini, grazie! – Così tutti ci possiamo godere i sentieri, i prati, il bosco ed il ruscello puliti nel quartiere del Telli.

Ulteriori informazioni:
consultate l'attuale piano di smaltimento del comune di Aarau, oppure informatevi presso il GZ Telli, Tel. 062 824 63 44 o presso il Centro di manutenzione del comune di Aarau, Tel. 062 836 05 44.



Paper and cardboards bind to separate bundles. Put these into the container for paper in the basement, which is prepared for you in front of the container room two days before the lead off. Days for paper lead off: look at the plan for disposal of the city of Aarau (also to be seen in the lift).

Bottles, tins, aluminium, edible fat and mineral oil please bring separated to the place of assembly beside the shopping centre.

Wastes of fruits and vegetables and other organic materials you can put into the green recycling container in the basement (no bread, no meat). Pay attention that no other wastes make composting impossible. Plastic sacs must be put into the blue waste sac.

Empty PET-bottles and batteries bring back to one of the shops.

Household- and electric appliances you can let recycle in the close „Stollenwerkstatt“, Wässermattstrasse 1, Tel.: 062 834 51 51 (Monday to Friday 8,00 a.m. to 11,45 a.m. and 1,30 p.m. to 4,30 p.m.) without any costs. Generally it is valid that every shop has to take back free these products which are out of the range, also if they were not bought there.

Collections of cloths happen periodically. You find the collection sacs inclusive more information in your mailbox. At the Rüt mattstrasse 1 there is also a collection container.

For house rubbish use the blue waste sacs which you can buy in the shopping centre Telli at Coop and Denner. Put them into the container in the container room in the basement (Neuenburgerstrasse) or in the waste shaft (Rüt matt-and Delfterstrasse). With the buying price you pay for the transport and the careful disposal in the incinerator.

Pots of earthen / dishes / ceramics / used mattresses / packing material of Styropor and also no longer used furniture: Contact your caretaker, he will help you willingly – his phone-number is to be seen in the lift. Marks for bulky goods buy in the Telli accommodation.

Waste on the way! For the rubbish on the way; as PET-bottles, wrapping paper and put out cigarettes, use the waste-paper-baskets! - Thank you! - Everybody enjoys clean ways, meadows and woods and the clean Sengelbach in the Telli quarters.

More information:
In the actual plan for disposal from Aarau (yearly new) at the GZ Telli, phone-number: 062 824 63 44, or at the technical works (Werkhof) of the city of Aarau, phone-number: 062 836 05 44.